

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 39 (2012)  
**Heft:** 5  
  
**Anhang:** Nouvelles régionales : France

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

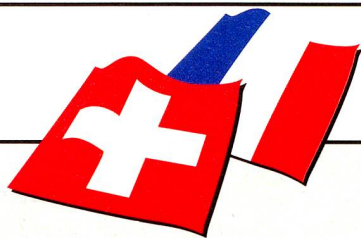
**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# NOUVELLES RÉGIONALES FRANCE

OCTOBRE 2012 / N°5



9187

## paris

### Ambassade de Suisse en France

142 Rue de Grenelle. 75007 Paris. Tél 01 49 55 67 00. Fax 01 49 55 67 67.  
par.vertretung@eda.admin.ch http://www.dfae.admin.ch/Paris

### Consulats honoraires

**Le Havre** : Alain Rouquette, 98 rue Georges Lafaurie, 76600 Le Havre.  
**Bordeaux** : Ingrid Apfelbaum, Espace consulaire, Place de la Bourse 2, 33076 Bordeaux Cedex. Tél 05 56 79 44 44.  
**Nantes** : Beat Zimmermann, 81 Rue des Renardières, 44100 Nantes. Tél 02 40 95 00 50.  
**Martinique** : Patrick De la Houssaye, Consulat de Suisse, Centre d'Affaires de Californie II. 97232 Le Lamentin/Martinique.  
**Nouvelle Calédonie** : Daniel Hunziker, 2 rue Cosmos, PK 6, 98800 Nouméa. Tél 00687 44 25 00, reunion@honrep.ch  
**Ile de la Réunion** : Josette Binggeli, 3 bis Impasse Tapioca, Bois Rouge, 97460 Saint-Paul de La Réunion. Tél 00262 52 56 41, reunion@honorarvertretung.ch  
**Tahiti** : Benjamin Huber, B.P. 20.225, 98713 Papeete. Tél 00689 42 00 30, papeete@honorarvertretung.ch  
**Guyane française** : Gilles Gallay, correspondant. 1138 Route de Bourda. 97300 Cayenne/Guyane française.

Toute correspondance est à adresser à l'Ambassade de Suisse à Paris.

### L'Ambassade de Suisse recrute...

... un Collaborateur Technique à 100%.  
Contrat CDD pour 1 an, renouvelable

- Vous contrôlez et entretenez les installations techniques de l'Ambassade : circuits d'eau chaude/eau froide, chauffage, électricité, climatisation, gaz, téléphone, éclairage, arrosage automatique du jardin, groupe électrogène.
- Vous organisez et supervisez les travaux d'entretien effectués par les entreprises extérieures peintres, plombiers, agents d'entretien, dans le cadre de l'activité quotidienne.
- Vous organisez et participez à la mise en place de l'infrastructure technique pour des conférences, réceptions, expositions au sein de l'Ambassade

Vous répondez au profil suivant :

- Titulaire d'une formation technique : minimum Bac Pro ou équivalent
- Justifier d'une solide expérience professionnelle
- Capable de travailler de manière autonome, mais également sur instructions
- Capable d'anticiper et prioriser les tâches à effectuer
- Esprit d'initiative, personne organisée avec capacité de gestion de projets et vision à long terme

Date de prise de fonction souhaitable : 01.01.2013 ou à convenir.  
Envoyez votre dossier de candidature (CV, lettre de motivation, copies des diplômes et lettres de recommandation) par courriel à par.vertretung@eda.admin.ch, jusqu'au 31 octobre 2012.

### Union suisse des Pays de Loire

81 Rue des Renardières. 44100 Nantes. Tél 02 40 95 00 50.  
Unionsuissepl@aol.com. Président : Beat Zimmermann



**Sortie pique-nique du printemps 2012.** Cette année, les élections nous ont obligés à retarder notre sortie du printemps. Nous nous sommes donc retrouvés le 24 juin pour notre pique-nique traditionnel en Vendée et pour une visite de la Maison de la Rivière à Saint-Georges.

Sur les berges ombragées de la Grande Maine, cet ancien moulin à eau est aujourd'hui un centre d'interprétation moderne. En fin de visite, le spectacle audiovisuel « Grandeur Nature » vous invite à regarder la nature dans les yeux. Ensuite, accompagné d'un guide nature, laissez-vous glisser au fil de l'eau, à l'ombre des hautes futaies pour retrouver cet environnement exceptionnel en barque. Environ 30 petits et grands compatriotes se sont laissés séduire par notre invitation.

**Nécrologie.** C'est avec tristesse que nous sommes obligés de vous annoncer le décès de Mme Françoise Worni de Saint-Hilaire-la-Forêt. Nous présentons à sa famille nos sincères condoléances.

**Naissance.** La petite Viviane est venue agrandir la famille Omlin à Cuillé. Nous lui souhaitons tout de bon.

**Calendrier.** 2 décembre : Noël.

### Société suisse de Bordeaux

9 Chemin de Rozet. 33360 Lignan de Bordeaux. Tél 06 26 78 33 57 et 05 56 21 90 13.  
jean-michel.begey@wanadoo.fr  
Président : Jean-Michel Begey

Les sorties de mai à septembre ont été fort différentes mais toutes ont permis à chacun de partager des moments forts. La sortie de mai au camping *Les flots bleus* à la dune du Pyla a été une réussite, avec une soirée endiablée, la nuit en bungalow, la montée à la dune à 6 heures le matin et le dimanche des jeux organisés et le repas sur la plage. Puis a eu lieu la fête du 1<sup>er</sup> Août, avec jeux et concours de gâteaux préparés par les participants



sur le thème de la montagne (piste de ski en meringue, le Cervin, la croix suisse, tout y était !). Enfin, tout dernièrement ce 15 septembre, le consul Ingrid Apfelbaum nous recevait au château Quercy pour la rencontre de rentrée et nous l'en remercions : une soirée vraiment réussie en tous points. Entre-temps, neuf membres de la

suite

### RÉDACTION FRANCE / INFO

#### Rédaction

Christophe Meier, 7 Rue Abbé Fabre. BP 61021. 30251 Sommières cedex  
Tél 04 66 80 96 66. Fax 04 66 80 37 31. popof.suisse@wanadoo.fr  
[www.revuesuisse.org](http://www.revuesuisse.org)

#### Information

Pour que vous puissiez planifier vos articles, ci-dessous les dates de parution de la Revue Suisse avec Nouvelles régionales n° 01/13 > 1<sup>er</sup> février. n° 02/13 > 10 avril.  
Le délai de remise de vos contributions est environ un mois avant la date de parution.

Retour de vos contributions pour les pages régionales de la Revue Suisse 01/2013 avant le :  
**3 janvier 2013**



## Consulat honoraire de Lille

Michel Joseph, 24 Rue Desrousseaux. 59800 Lille.

Mes chers Compatriotes, mes chers Amis,

En cette année 2012, j'ai atteint l'âge de 70 ans qui est l'âge limite fixé par les autorités suisses pour l'exercice de la fonction de consul honoraire. Le 31 décembre prochain, j'abandonnerai donc ce titre, après plus de 28 ans de service à notre pays et aux Suisses du Nord Pas de Calais.

Arrivé de Suisse à Lille avec mes parents en 1950, j'ai ainsi passé l'essentiel de ma vie dans cette région, qui est devenue ma seconde patrie. En 1984, le Consulat de Suisse à Lille a été fermé, et les activités administratives ont été déplacées au Havre d'abord puis au Consulat général de l'Ambassade de Suisse à Paris. C'est à l'occasion de la fermeture de Lille que j'ai été nommé pour maintenir autour de notre communauté suisse du Nord un lien administratif et amical que je me suis efforcé d'assurer. Outre tous les membres de nos amicales qui se sont dévoués au fil de ces trois décennies, il est une personne à qui je souhaite manifester ici une reconnaissance sans limite, c'est ma femme, qui a apporté son dynamisme, son intelligence, son sens de l'organisation et sa bonne humeur, à me seconder efficacement. Je lui dois l'essentiel de l'exercice de ma mission.

J'exprime tous mes vœux au successeur que la Suisse voudra bien nommer comme consul honoraire. Évidemment plus jeune que moi, il apportera des idées nouvelles et des impulsions dynamisantes à notre communauté helvétique. Et, bien sûr, en cette fin d'année (avec un peu d'avance), je formule, avec ma femme, pour chacun de vous les vœux les plus chaleureux pour l'année 2013.

MICHEL JOSEPH, CONSUL

Société suisse de Bordeaux se sont retrouvés à Lausanne.

### Calendrier

La sortie de début novembre (dégustation dans un château) est en préparation : la date et le lieu sont à valider.

Dimanche 16 décembre : le père Noël viendra nous rendre visite au centre équestre de la ville de Libourne.

LE COMITE

### Cercle suisse de Guyenne et Gascogne

Lieu dit « Rozat » RD911. 47110  
Le Temple sur Lot. Tél 05 53 84 91 20.  
josé.baechler@sfr.fr  
Président : José Baechler

### Amicale suisse des Pyrénées

1 Rue des Phalènes. 40100 Dax.  
Tél 05 58 56 15 59.  
claudius1943@neuf.fr  
Président : Claude Robin

Le 29 juillet dernier, comme les années précédentes, le Cercle suisse de Guyenne et Gascogne et l'Amicale suisse des Pyrénées ont commémoré la fête nationale suisse à Rozes dans le Gers.

Nous avons eu le plaisir de recevoir Richard Jud, Consul à Marseille, accompagné de sa charmante épouse et de ses enfants, ainsi que Mme Ingrid Apelbaum-Pidoux, consule honoraire à Bordeaux.

Après les discours traditionnels des présidents des associations, de M. le Consul et de Mme la Consule honoraire, nous avons commencé le repas par l'apéritif suivi d'un excellent méchoui.

Cette journée s'est très bien déroulée dans une bonne ambiance. C'est avec grand plaisir que nous avons apprécié quelques chants interprétés par Philippe Héraud de l'amica-

le suisse des Pyrénées.

La soirée s'est terminée par un buffet et par le traditionnel feu autour duquel les participants ont entonné quelques chants.

### Groupe d'études helvétiques de Paris

27 Av Pasteur. 92170 Vanves.  
Tél 01 47 36 72 84.  
GEHP.AM@orange.fr.  
Présidente : Aline Messmer

Notre sortie du mois de juin nous a menés à Montmorency, au nord de Paris, pour la visite du musée J.-J. Rousseau. Il se trouve dans une petite maison que le philosophe a habitée pendant les 5 années précédant son exil, et abrite de nombreux manuscrits de Rousseau ainsi qu'un beau portrait par Quentin de La Tour. En septembre le documentaire *le génie helvétique* a beaucoup plu au groupe. Il montre avec beaucoup d'humour comment une loi s'élabore au Palais fédéral. Pour les prochaines semaines nous prévoyons des conférences.

### Union sportive suisse de Paris

9 Rue Boileau. 94210 La Varenne St-Hilaire. Tél 01 48 83 44 23 et 06 11 18 97 88. strebel@sfr.fr  
www.unionsportivesuissedepartis.fr  
Président : Martin Strebel

### Forum des sports

Résultat étonnant pour notre première participation au Forum des Sports du 15<sup>ème</sup> arrondissement de Paris le 15 septembre dernier : pas moins de 10 nouveaux joueurs français et étrangers (Canada, Italie et... Suisse) ont manifesté leur intention de rejoindre notre club. Le passage à notre stand du Député-Maire Phi-



17 juin 2012: les Suisses de Paris vainqueurs de la Coupe des Hauts-de-Seine.

lippe Goujon n'est pas passé inaperçu. Merci à Nicolas Hugot pour l'organisation et l'animation du stand, aidé en cela par Simone Bauer. Merci à Arielle Dufour pour son appui logistique et à l'Ambassade de Suisse ainsi qu'à Suisse Tourisme pour leur soutien matériel.

### Championnat : c'est parti

Après une fin de saison 2011/2012 exceptionnelle (titre de champion en PH, finaliste de la coupe de Paris trophée de Salis et vainqueur de la coupe des Hauts-de-Seine), notre équipe fanion a remporté le 9 septembre une victoire éclatante contre le FC Montigny-le-Bretonneux pour son premier match. Le score de 7-3 montre clairement que l'équipe joue à fond l'attaque.

MARTIN STREBEL, PRÉSIDENT

### Société helvétique de bienfaisance de Paris

10 Rue Minard. 92130 Issy-les-Moulineaux  
Présidente : Madeleine Boulanger

L'Assemblée générale de la SHB s'est tenue à l'Ambassade de Suisse le 13 juin dernier. M. l'Ambassadeur Jean-Jacques de Dardel nous a fait l'honneur de sa présence et a évoqué la création de la SHB en 1820, précédant de quarante ans la parution des Misérables de Victor Hugo. Si la précarité généralisée au 19<sup>ème</sup> siècle a suscité l'action humanitaire, il est paradoxal de constater qu'aujourd'hui, malgré la prospérité engendrée par les temps modernes, les besoins d'entraide sont plus que jamais actuels. M. de Dardel a félicité les responsables de la SHB qui incarnent à ses yeux des valeurs typiquement suisses grâce à l'engagement qui l'anime.

C'est pour nous aussi l'occasion de répéter que bénévoles et nouveaux membres sont les bienvenus au sein de notre association !

MADELEINE BOULANGER, PRÉSIDENTE

### Helvetia Le Havre

c/o Mme D. Rouquette. 98 Rue Georges Lafaurie. 76600 Le Havre.  
Tél 02 35 21 61 94.  
Présidente : Danielle Rouquette

### Repas de printemps

Le 10 juin dernier, une trentaine de membres et amis de la société participaient au repas de printemps à la Ferme Saint-Georges.

Après quelques mots de bienvenue, un excellent repas fut servi.

La tombola fit ensuite de nombreux heureux et les malchanceux se consolèrent avec les petits chocolats suisses.

Même si le soleil n'était pas de la partie, l'ambiance conviviale a réjoui les anciens et les jeunes.

### Fête nationale suisse

Le 1<sup>er</sup> août, tous les membres étaient invités chez M. et Mme Rouquette pour une cérémonie dans le jardin décoré de drapeaux et de lampions.

M. le Consul prit la parole pour souhaiter la bienvenue à la vingtaine de compatriotes présents.

Ensuite, un délicieux apéritif fut servi et apprécié par tous les participants, sur un fond de chants et d'airs suisses interprétés à l'accordéon par Mme Müller.

### Calendrier

21 octobre : assemblée générale. Retenez cette date et inscrivez-vous nombreux.

MIREILLE VOISARD, PRÉSIDENTE D'HONNEUR

### Cercle commercial suisse

10 Rue des Messageries. 75010 Paris.  
Tél 01 47 70 20 66. Fax 01 42 46 34 57.  
info@ecolesuisse-fle.fr  
www.ecolesuisse-fle.fr  
Président : Werner Stutz

Un stage professionnel dans une entreprise en France est une expérience irremplaçable pour les jeunes Suisses non francophones désireux d'améliorer leur pratique du français, de connaître le monde professionnel français et de gagner une expérience internationale. Dans ce but, le Cercle commercial suisse tient à votre disposition le service suisse de Placement gratuit. Les stages en entreprise se déroulent dans le cadre légal accordé aux stagiaires étrangers en France. Pour en savoir plus : placement@ecolesuisse-fle.fr

### Amicale helvétique tourangelle

BP 22. 37420 Avoine.  
Tél 02 47 58 61 57.  
contact@swissdetouraine.com  
www.swissdetouraine.com  
Présidente : Marie-Brigitte Schor-Golaz  
9 La Cassoterie. BP 22. 37420 Beaumont en Véron

A l'heure où paraît cette édition, notre sortie d'automne n'est plus qu'un souvenir et nous préparons le traditionnel arbre de Noël qui se tiendra, comme chaque année, Aux Laurières à St-Martin-le-Beau. Mis à part le côté festif de ces manifestations qui nous offrent à chaque fois le plaisir de nous réunir, une question récurrente se pose : attirer les jeunes. L'UASF travaille sur le sujet. Certes, nos sorties sont toujours un succès et rassemblent un nombre



## Amicale des Suisses de Bretagne

Le Belano, Route de Guern. 56870 Baden. Présidente : Marie-Francette Levardon.  
Tél 02 97 57 16 95. [marie.francette.levardon@wanadoo.fr](mailto:marie.francette.levardon@wanadoo.fr)  
Secrétaire : Bernard Aubry. Tél 02 97 66 54 64. [bernardaubry@gmail.com](mailto:bernardaubry@gmail.com)



Beaucoup de nos adhérents passent leurs vacances en Suisse dans leur famille. Aussi le dimanche 5 août, nous n'étions qu'une trentaine réunis au charmant Manoir de la Combe à Pleucadeuc (56) pour célébrer la fête nationale. Les nouveaux membres de notre amicale, présents pour cette journée, attestent du dynamisme de l'ASB. Le plaisir de se retrouver dans la tradition : discours de la présidente de la Confédération, cantique suisse chanté à l'unisson ou presque, partage d'un excellent repas et bien sûr de nos souvenirs. Pour plus d'information voir le site : [www.suissesdebretagne.org](http://www.suissesdebretagne.org).

Un grand merci à tous ceux qui venaient de loin et plus particulièrement du Finistère et des Côtes d'Armor.

Alors que vous lisez ces lignes notre assemblée générale a eu lieu le 6 octobre, suivie d'une assemblée extraordinaire pour une modification des statuts. Le compte-rendu sera donné par courrier ou mail aux adhérents.

non négligeable d'adhérents, mais il faut tout de même se rendre à l'évidence : les pôles d'intérêt diffèrent selon les âges. Bien sûr, le père Noël attire tout autant les enfants accompagnés de leurs parents que les retraités, mais lors d'autres sorties les goûts divergent et les jeunes participent peu.

En qualité de membre du bureau de l'UASF je ne peux que déplorer par exemple le manque de motivation des 16-25 ans face au concours *Jeunes*. Pourquoi n'êtes-vous pas intéressés ? C'est la question de l'automne et n'hésitez pas à me faire part de vos réactions. D'avance je vous en remercie.

MARIE-BRIGITTE SCHOR-GOLAZ, PRÉSIDENTE

## Deutschschweizerinnen in und um Paris

Koordination: Barbara Jossi  
[barbara-jossi@bluewin.ch](mailto:barbara-jossi@bluewin.ch)

Nachdem wir uns letztes Mal bei Brigitta in Feucherolles zu einem Grillabend mit echten Schweizer Cervelats und Bratwürsten getroffen haben, findet der nächste Schweizerinnen-Abend (nach Redaktionsschluss) am 27. September bei Marina in Sèvres statt. Unseren alljährlichen Weihnachtsabend werden wir voraussichtlich Ende November/Anfang Dezember verbringen. Weitere Information werden per Mail verschickt.

BARBARA JOSSI

## Amicale des Suisses de l'Eure

12 Rue des Auges. 27200 Vernon.  
Tél 02 32 51 94 74.  
[goubertthotting27@neuf.fr](mailto:goubertthotting27@neuf.fr)  
Présidente : France Goubert-Hottinger

Chers Compatriotes,  
Nous avons le plaisir de vous informer que la réunion d'automne de notre amicale aura lieu le dimanche 18 novembre prochain vers 12h30 au Moulin du Béchet, impasse du Béchet, à Croisy-sur-Eure (près de Pacy-sur-Eure). Le Bureau doit se réunir prochainement pour définir le thème de cette réunion. En vous espérant très nombreux, amitiés helvétiques.

LE BUREAU.

## Chambre de Commerce Suisse en France

10 Rue des Messageries. 75010 Paris.  
Tél 01 30 81 60 54. [ccsf@ccsf.com](mailto:ccsf@ccsf.com)  
Président : Arnaud de Weck

### La CCSF fête ses 90 ans le 19 novembre à Lyon

Pour fêter ses 90 ans d'existence, la CCSF organise dans l'après-midi et la soirée du 19 novembre à Lyon un événement composé de plusieurs temps forts. La manifestation se déroulera dans les locaux de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Lyon.

Pour plus d'informations, vous pouvez vous rendre sur le site internet de la CCSF (<http://evenements>).

## UASF

### Union des Associations Suisses de France

9 Chemin de Rozet. 33360 Lignan de Bordeaux. Tél 06 26 78 33 57 / 05 56 21 90 13  
[jean-michel.begey@wanadoo.fr](mailto:jean-michel.begey@wanadoo.fr) Président : Jean-Michel Begey

**Congrès UASF Lyon :** la préparation du congrès UASF à Lyon du 26 au 28 avril 2013 suit son cours et l'équipe, sous la présidence de Marie-Claude Fuchez, se réjouit de vous retrouver très nombreux. Lyon est une très belle ville et d'un accès facile. Je suis certain que vous avez déjà noté ce rendez-vous annuel.

L'UASF de son côté prépare dès maintenant la table ronde dont le thème sera « la représentation politique à l'étranger ». Des députés ou sénateurs de différents pays ont été contactés (France, Italie, Portugal, Suisse) représentant les compatriotes de leur pays installés à l'étranger. Claudine Schmid, députée des Français de l'étranger pour la circonscription Suisse-Lichtenstein a déjà donné son accord. Connaître les organisations autour de nous est important pour mieux comprendre les enjeux.

Je profite de ce dernier numéro de l'année et ses pages régionales pour vous indiquer que l'élection des 12 délégués de France au Conseil des Suisses de l'Etranger (CSE) se déroulera le samedi 27 avril à Lyon lors du congrès UASF. Il est important que des compatriotes, présidents ou non, se mobilisent afin de participer activement aux décisions prises à Berne. Une information complète sera transmise en temps utile aux présidents et n'hésitez pas à les contacter mais aussi à rencontrer les délégués actuels au CSE qui sont à votre disposition.

Les principaux dossiers traités lors de la séance d'été à Lausanne ont principalement porté sur les tarifs bancaires pour les Suisses de l'étranger, la convention sur les successions (une résolution a été adoptée), la révision de la loi sur l'instruction des Suisses à l'étranger et le renouvellement du CSE en 2013.

A très bientôt dans les différentes réunions de circonscription où les présidents se retrouvent chaque année (Marseille le 13 octobre, Paris le 16 novembre pour les prochaines).

JEAN-MICHEL BEGEY, PRÉSIDENT.

## Amicale des Suisses du Périgord

Maison des Associations. Place Jules Ferry. 24100 Bergerac.  
[suissesperigord@gmail.com](mailto:suissesperigord@gmail.com)



Quel bel été nous avons eu chez les Suisses du Périgord ! Tout a commencé le 23 juin dans le parc du château Quercy où la soirée grillades s'est prolongée tard dans la nuit.

Nous nous sommes à nouveau réunis, sous le soleil cette fois, au Vigan, pour célébrer la fête nationale. Ce fut un franc succès grâce à nos hôtes M. et Mme Hoving qui nous ont servi un repas de rois après la visite de Gourdon sous la houlette de Mary Finster Grandjean, notre dynamique secrétaire.

Et après ? Qu'allons-nous faire ? Impossible de faire mieux, difficile de faire aussi bien... c'est un peu angoissant pour le Bureau ! Il s'est jeté à l'eau en organisant le 14 octobre une raclette chez un hôtelier suisse de La Roque Gageac. Il a aussi fixé la date de la prochaine Assemblée générale au 13 janvier 2013. Et maintenant, chers amis suisses, il ne manque plus que votre présence pour assurer la réussite de ces deux journées !

MICHELE ETTLIN-MOLLATTE, PRÉSIDENTE

Vous trouverez l'intégralité  
de tous les articles sur  
[www.revuesuisse.org](http://www.revuesuisse.org)



# Lyon

## Consulat général de Suisse, Lyon

4 Place Charles Hernu. «Le Colysée». BP 42019. 69616 Villeurbanne Cedex  
Tél 04 72 75 79 10. Fax 04 72 75 79 19. lyo.vertretung@eda.admin.ch

### Consulats honoraires

**Dijon** : Thierry Altwegg, consul honoraire. C/o Centre d'Oncologie et de Radiothérapie. 18 Cours du Général de Gaulle. 21000 Dijon. dijon@honrep.ch. Tél 03 80 67 30 10. Fax 03 80 66 36 46.  
**Annecy** : Elisabeth Etchart, consul honoraire. 1 Rue de l'Industrie. 74000 Annecy. Tél 06 03 99 82 27. Fax 04 50 04 41 15. etchartconsul@infonie.fr  
**Besançon** : Dominique Andrey, consul honoraire, 22 Chemin des Ragots 25000 Besançon. Tél/fax 03 81 50 86 16. besancon@honrep.ch

Toute correspondance est à adresser au Consulat général de Suisse à Lyon.

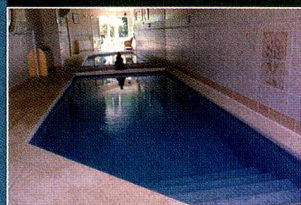
## Message du Consulat général de Suisse

Le Consulat général de Suisse à Lyon a conçu une exposition intitulée «La Diplomatie suisse s'expose» qui donne un aperçu sur le réseau diplomatique et consulaire suisse en général et ses activités et représentations en France en particulier. L'exposition qui consiste en 16 kakémonos a été montrée, entre autres lieux, en avril à Clermont-Ferrand au Congrès de l'Union des Associations Suisses de France et plus récemment au Congrès des Suisses de l'étranger à Lausanne. Les échos positifs nous encouragent à l'envoyer en septembre aussi à notre Ambassade à Paris. Nous mettrons cette exposition volontiers à la disposition des associations suisses en France qui désirent la montrer dans le cadre de leurs activités. Hormis les frais de transports pour l'envoi et son retour à Lyon, il n'y a pas de frais particuliers à assumer. Les intéressés peuvent s'adresser par courriel électronique à Mme Priska.MartiMagrodosReis@eda.admin.ch.

MICHEL FAILLETTAZ

## Rare – villa d'architecte de 300 m<sup>2</sup> à Meximieux (Ain) avec piscine intérieure. 750 000 €

30 mn de Lyon. 1h de Genève. 15 mn de l'aéroport de St Exupéry.



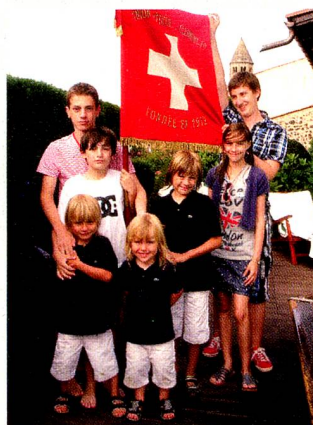
### Calme . Vue . Parc paysager 2600 m<sup>2</sup>

Cuisine équipée. Salle à manger donnant sur jardin japonais. Double salon 70 m<sup>2</sup>. Suite parentale. 3 chambres avec sdb. Bureau. Salle de jeux 70 m<sup>2</sup>. Garage double. Climatisation. Aspiration centralisée. Arrosage automatique.

Contact 06 14 19 77 16 – m.besson@beic.fr

## Union helvétique de Clermont-Ferrand

9 Rue de la Chantelle. 63450 Saint Saturnin. Tél 04 73 39 09 36.  
f.bodmer@free.fr  
Président : François Bodmer



En raison de l'organisation du congrès de l'UASF, notre assemblée générale s'est tenue le 29 juillet en même temps que la célébration de notre fête nationale à Saint-Saturnin, chez le Président. M. le Consul Roland Brun nous a fait l'honneur de sa présence, et nous l'en remercions. Nous avons eu le plaisir d'accueillir M. l'Ambassadeur Kurt O. Wyss et son épouse Françoise, ainsi que la famille Gueho-Imhoof. A retenir la présence de nos jeunes à notre fête nationale, ce qui est de bon augure pour l'avenir.

### Calendrier

2 décembre 2012 : repas de Noël suivi de notre traditionnelle tombola, à Royat.

### Nécrologie

Nous avons appris avec tristesse le décès de notre Président d'honneur, Guy Chavannes. Il fut le 5<sup>ème</sup> président de l'Union helvétique de Clermont-Ferrand et sut, pendant les 25 années de son mandat, mettre en avant les valeurs de notre patrie d'origine à savoir, entre autre, donner du temps pour les autres. À son épouse Mado et à sa famille, je transmets tout le soutien et toute l'amitié de l'Union helvétique de Clermont-Ferrand dans cette douloureuse épreuve.

FRANCOIS BODMER, PRÉSIDENT.

## Amicale suisse de l'Yonne

3 Allée de Grenon.  
89000 St Georges s/B.  
Présidente : Marie Marti

Pour une fois, la présidente ne va ouvrir le registre des lamentations ! Lors de notre rencontre fin août, pour célébrer la fête nationale suisse, nous avons frôlé le manque de place ! Heureusement, la famille d'Alex Aellig ne manque pas de ressources : engagement de tous pour chaises, ombre, boissons, beurre de truffes, barbecue, etc. Tout était parfait. Il aura fallu parfois se

cramponner aux mats du «barnum» pour éviter qu'il ne s'envole ! Tout cela dans la bonne humeur. Nous avons été honorés par la présence de Mme la Consule Priska Marti Magro dos Reis à qui nous avons pu poser quelques questions concernant la politique bancaire déconcertante de notre mère patrie... et obtenir des réponses.



Nous avons aussi eu le plaisir de faire connaissance avec de nouveaux membres. La présidente, qui demandait son remplacement, n'a pas été entendue, même si elle en a entendu (sans être sûre d'avoir bien compris comment on envisageait la suite). Rendez-vous est pris pour l'année prochaine chez Jeanne Ludwig à la Ferme de Montboulon le samedi 31 août 2013.

MARIE MARTI, PRÉSIDENTE

## Société suisse de Champagnole et du Triangle d'Or

Rue Basse. Le Viseney. 39800 Bersaillin. Tél 03 84 25 94 05.  
Président : Philipp Gensheimer



Le voyage d'été nous a menés pour une fois pas trop loin, mais quand même en Suisse. Le thème était le Doubs. Après une croisière sur le lac des Brenets avec un excellent déjeuner sur le bateau, nous sommes montés au Saut du Doubs. Nous avons continué par une visite guidée du Thuyé de Papi Gabi. En rentrant, nous avons remonté le Doubs jusqu'à sa source pas loin de Mouthe. Cette très belle journée s'est terminée le long de la «Transjurassienne» vers Champagnole. La fête nationale au lac de L'Abbaye a été aussi un grand succès. Notre Consul général et sa compagne nous ont fait l'honneur de leur présence. En revanche, notre pique-nique annuel du mois de septembre est pour la première fois carrément tombé à l'eau. Le mauvais temps nous a obligés à l'annuler. L'épouse de notre ancien président, Francine Aegerter, qui a été pendant près de 50 ans le bras droit du président, a déménagé dans les



Pyrénées Atlantiques où elle coule des jours paisibles auprès de ses proches. Nous la regrettons beaucoup et lui disons à nouveau un grand merci.

#### Calendrier

21 octobre : choucroute.  
Début février 2013 : saucisse à l'alambique.

PHILIPP GENSHEIMER, PRÉSIDENT

### Amicale suisse Thonon/Évian

101 Bd de la Corniche. 74200 Thonon. Tél 06 82 57 51 42.  
amicalesuisseTHONONEVIAN@orange.fr  
Présidente : Eveline Vuattoux

#### Sorties

Nous avons fêté le 1<sup>er</sup> août en soirée au bord du lac à Meillerie. Nous remercions vivement M. Faillietaz et son épouse de leur présence que nous avons beaucoup appréciée. Nous nous souviendrons de cette fête nationale très animée... Nous vous rappelons nos rencontres amicales le 2<sup>ème</sup> jeudi du mois de 15h30 à 16h30 à la brasserie le Flore square Aristide Briand à Thonon. Venez nombreux, vous passerez un agréable moment. L'amicale vous offre la consommation et nos adhérents apportent toujours de petits gâteaux délicieux, nous les en remercions.

#### Nécrologie

Nous rappelons à votre souvenir Nicole Avril et Fernande Dufey décédées ce printemps. Nous saluons leur mémoire et nous avons une pensée pour elles.

EVELINE VUATTOUX, PRÉSIDENTE

### Amicale suisse lédonienne et de la Bresse loubannaise

249 La Ribaudière. 71580 Saillenard. Tél 03 85 74 14 01.  
marcel.bourquin@wanadoo.fr  
Président : Marcel Bourquin

#### Fête nationale suisse et cinquante- tenaire de notre amicale



Le 5 août dernier, à la salle des fêtes de Vevy, nous avons célébré les 721 ans de la Suisse et les cinquante ans de notre association. 81 personnes étaient présentes. Notre association a été fondée le 25 avril 1962 au buffet de la gare de Lons-le-Saunier par des amis suisses. Le premier président fut l'abbé Müller, curé de Montmorot,

et le siège social se trouvait au presbytère de Montmorot.

Un grand merci au président d'honneur, Ernest Blaser, et à son épouse Suzanne, qui ont été le moteur de notre mouvement durant tant d'années, toujours présents. Ils sont longuement applaudis, de même que Marie-Jeanne Decœur notre fidèle trésorière depuis 29 ans.

Le feu du 1<sup>er</sup> août et les feux d'artifice ont terminé cette belle journée du cinquante-tenaire.

Merci à tous de votre fidélité, merci aux bénévoles pour leur aide précieuse.

Vous pouvez visiter notre site internet suisse.ledonienne.free.fr.

A bientôt.

FABIENNE BOURQUIN

#### Nécrologie

Le 20 juin dernier, Françoise Grand, de Lons-le-Saunier, nous a quittés à l'âge de 71 ans.

#### Calendrier

21 octobre : choucroute au restaurant l'Amaryllys à Perrigny.

6 janvier 2013 : galette des rois à Lons-le-Saunier.

### Union suisse du Genevois

209 Chemin des Crêts. 74160 Beaumont. Tél 04 50 04 41 14  
et 06 03 99 82 27.  
etchartconsul@infonie.fr  
Présidente : Elisabeth Etchart

#### Visite de Caran d'Ache le 19 juin

Pendant plus de 2h30 nous avons été accompagnés dans la visite de cette ancienne fabrique de renommée mondiale. La visite étant limitée à 20 personnes, nous avons été désolés de refuser nombre de nos amis, raison pour laquelle une nouvelle visite a eu lieu le 18 septembre.

#### Fête du 1<sup>er</sup> août

Comme tous les deux ans, c'est l'amicale suisse d'Annemasse qui organisait cette année la commémoration de notre fête nationale. C'était donc à la salle des fêtes de Monnetier-Mornex que plus de 100 Suisses de la région et leurs amis ont passé une soirée conviviale. Michel Faillietaz, consul général de Suisse à Lyon, et sa compagne, nous avaient fait l'honneur de participer à l'apéritif, ainsi que Virginie Duby-Muller, députée de la circonscription.

#### Calendrier

Samedi 20 octobre : visite du CERN à Genève à 9h (1<sup>ère</sup> visite). Mardi 13 novembre : visite du CERN à Genève à 14h (2<sup>ème</sup> visite). Du 28 au 31 octobre : voyage à Florence. Dimanche 9 décembre : repas de Noël à midi.

Vous pouvez aussi venir nous rejoindre en qualité de membre pour participer à nos rencontres en nous contactant aux coordonnées ci-dessus. Vous êtes d'ores et déjà les bienvenus.

### Association des Suisses de l'Isère

BP 253. 38011 Grenoble cedex 1. Tél 04 76 09 37 99.  
Présidente : Antoinette Dumas



La Présidente de l'association répond à MM Detroyat et Faillietaz à la cérémonie d'ouverture de la journée du cinéma suisse de Grenoble.

#### Nos dernières activités

5 mai : visite commentée de la fameuse exposition «Die Brücke» au musée de Grenoble.

24 mai : Journée du Cinéma suisse. Elle avait pour objectif de faire connaître la créativité du cinéma suisse dans la métropole grenobloise. Cette journée était organisée en partenariat avec la cinémathèque de Grenoble et placée sous le haut patronage du maire de la ville. M. Faillietaz, Consul général de Suisse à Lyon, est venu ouvrir ce mini-festival. Cette manifestation a permis de donner un nouvel élan aux relations entre le Consulat de Lyon et la ville de Grenoble.

1<sup>er</sup> août : la fête nationale a été commémorée (cela ne s'invente pas) au sommet de la Bastille (!) au restaurant panoramique.

Vous qui lisez régulièrement les articles de la Revue Suisse relatifs aux activités de notre association, rejoignez-nous ! [www.assosuisse-isere.org](http://www.assosuisse-isere.org)

#### Calendrier

Dimanche 9 décembre : fête de la St Nicolas à Montbonnot.

### Société suisse de la Côte d'Or

29 Rue des Ecoles. 21490 Varois et Chaignot. Tél 03 80 36 07 63.  
roger\_claude.rebetez@libertysurf.fr  
Président : Roger-Claude Rebetez

Le 16 juin 2012, 58 personnes se sont rendues au village de La Réclère en Suisse pour la visite d'un préhisto-parc et de grottes (avec visite au choix des grottes ou du parc pour les personnes à mobilité réduite). Un très bon repas fut pris au restaurant du parc. Ce fut ensuite le départ pour le village de St-Ursanne avec la visite libre de ce très beau village. Un très grand merci à M. et Mme Saurin et à Jean-François Curchod qui ont organisé cette journée dans ce très beau canton du Jura.

#### Calendrier

2 décembre : arbre de Noël au CRI.

21 janvier 2013 : loto au CRI.

3 mars 2013 : assemblée générale au CRI.

Une circulaire séparée sera envoyée à chacun de nos membres.

### Union suisse de Savoie

15 Chemin des Charmilles. 73100 Moux. Tél 04 79 61 13 18.  
Président : Alain Herbert

#### Une belle journée conviviale

A l'occasion du 721<sup>ème</sup> anniversaire de la création de la Confédération helvétique, les Suisses de Savoie et

leurs amis se sont retrouvés nombreux pour commémorer cet important événement de leur histoire. C'est au restaurant La Grange à Jules à Chapeiry que les participants ont été accueillis par le président Alain Herbert et les membres du bureau. Le Cantique suisse, hymne national à la nature et à Dieu, était repris en chœur et le moment venu de faire un sort à l'excellent menu proposé. L'animation musicale du talentueux Patrice Combey aussi bon au cor des Alpes qu'à l'accordéon contribua à la réussite de cette journée de retrouvailles, d'amitié et de convivialité et qui se termina en chansons.

ANDRE BITZ, VICE-PRÉSIDENT.

### Union helvétique de Lyon

26 rue Bellecombe. 69006 Lyon. Tél 04 78 24 97 50.  
marieclaude.fuchez@sfr.fr  
Présidente : Marie-Claude Fuchez

Nous nous sommes retrouvés une centaine de participants le dimanche 29 juillet pour célébrer notre fête nationale, dans la belle propriété mise à notre disposition par nos amis Henri et Mirèse Rusconi. Nous avons été très honorés d'accueillir Mme le Consul Priska Marti Magro dos Reis représentant le Consulat général de Lyon. Ce fut une belle journée amicale et conviviale sous un beau soleil. Un grand merci à Henri et Mirèse Rusconi, ainsi qu'à l'équipe qui les aide, pour



l'organisation de cette fête suisse. Lors de l'Assemblée générale de l'UASF à Clermont-Ferrand, notre candidature a été retenue pour l'organisation du Congrès 2013 et nous en sommes très heureux. Nous vous attendons très nombreux les 26, 27 et 28 avril 2013 dans notre belle ville de Lyon.

Cordialement.

MARIE-CLAUDE FUCHEZ, PRESIDENTE.

## Union helvétique du Roannais

12 bis Rue Charles Cros. 42300 Roanne. Tél 04 77 72 99 59  
Président : Daniel Tornare

### Activités 2012

Notre repas de printemps a réuni 25 personnes le 17 mars dernier à Notre Dame de Boisset.

En juin, un petit groupe s'est retrouvé pour 3 jours en Suisse. Au programme, visite du musée du diamant et de la pipe à Saint-Claude, découverte de la vieille ville de Neuchâtel et pique-nique au bord du lac. Notre voyage s'est terminé par Romainmôtier et sa belle abbaye de style clunisien.

Le 28 juillet nous avons célébré la fête nationale à l'étang de la Borde. M. Brun a partagé notre repas.

### Nécrologie

La disparition d'Yvonne Perrichon Milani a endeuillé notre société. Depuis sa fondation en 1960, Mme Perrichon était très présente et active dans notre association. Une vie de famille, une vie professionnelle de dévouement.

A Adeline, sa sœur, à toute sa famille, nous adressons nos plus sincères condoléances.

## Cercle suisse de Dole et environs

179 Rue Léon Guignard. 39100 Dole. Tél 03 84 79 15 28  
Président : Daniel Zahnd

Comme à notre habitude nous sommes partis en juin pour un voyage de deux jours en Suisse. Le dimanche 24 juin, nous avons quitté notre ville sous un ciel triste mais dans une joyeuse ambiance. Nous avons pris la direction de la Suisse et fait un premier arrêt à Echallens pour la visite du musée de la maison du Blé et du Pain. Le déjeuner fut pris sur place sous forme de "grand petit déjeuner" avec croissants, brioches, charcuterie, fromage, œufs durs et yaourts maison.

Le deuxième arrêt de la journée fut pour "la grotte aux Fées" à St-Maurice. Après avoir emprunté un sentier forestier et une galerie, nous avons découvert un petit lac alimenté par une vertigineuse cascade. La journée s'acheva à Martigny. Le lendemain nous avons quitté Martigny pour le parc d'attractions

du Chatelard : le funiculaire le plus raide du monde à deux cabines (87%), le petit train panoramique qui emprunte un tracé à flanc de montagne et enfin le minifunic pour atteindre le sommet. Après le repas à l'hôtel du Lac nous avons pris la route du retour.

Le dimanche 5 août, nous avons reçu M. Faillietaz, Consul général de Suisse à Lyon, et son épouse pour célébrer la fête nationale.

JOSETTE VERNOTTE, SECRETAIRE.

## Société suisse de Besançon

37 Chemin des Ragots. 25000 Besançon. Présidente : Roland Andrey

La célébration de la fête nationale s'est tenue le dimanche 5 août dernier au restaurant Achard à Pirey. Nous avons accueilli 92 personnes que je remercie de leur présence. Nous avons eu le plaisir et l'honneur d'accueillir Priska Marti, consule à Lyon, Dominique Andrey, consul honoraire à Besançon, et Irène Petter, présidente de l'amicale des Suisses de Haute-Saône, accompagnée d'une vingtaine de membres de cette amicale. Nous étions heureux d'avoir parmi nous Eloi Charmillot, vice-président, accompagné de son épouse et de son fils Claude.

L'accueil fut suivi par l'allocution de la présidente de la Confédération et les hymnes nationaux.

Le repas fut animé par l'accordéoniste Marielle Roy, très appréciée. Je renouvelle mes remerciements à toutes les personnes présentes et au comité pour son dévouement.

ROLAND ANDREY, PRESIDENT.

### Calendrier

Dimanche 21 octobre : fondue à la salle du comité de quartier, Chemin de Bregille.

## Amicale des Suisses de la Haute-Saône

25 Grande Rue. 70000 Vesoul. Tél 03 84 74 38 80.  
Présidente : Irène Petter

Les vacances sont terminées, la présidente se remet au travail ! Notre assemblée générale s'est tenue le dimanche 13 mai au restaurant La Forge à Bonnal en présence de 72 personnes. Après le rapport moral de la présidente et le compte-rendu financier de la trésorière, nous avons procédé aux différentes règles d'usage. La réunion terminée, nous avons pris en commun un excellent déjeuner dans le cadre magnifique du domaine de Bonnal. Dominique Andrey, consul honoraire de Suisse à Besançon, nous a fait l'honneur de sa présence ainsi que Roland Andrey, président de la société suisse de Besançon, accompagné de son épouse de membres de ladite société.

Le 22 juin, comme chaque année,

## Amicale des Suisses d'Annemasse et environs

12 Rue des Saules. 74100 Annemasse. Tél 04 50 38 44 37.  
suissesannemasse@free.fr. Présidente : Margrit Relandeau



**Voyage de 6 jours en Italie.** C'est sous le soleil que les 40 participants de notre amicale ont découvert la Toscane. Après Pise, sa tour penchée, la cathédrale et le baptistère, continuation vers Carrare. Le lendemain, excursion à l'île d'Elbe. Le jour suivant nous avons embarqué à Santa Margherita pour Portofino avec ses maisons colorées. De retour sur la terre ferme, après le déjeuner à Rapallo, visite des petites villes de Chiavari et Sestri Levante. Le retour fut très joyeux, animé de chansons et histoires drôles. Nous garderons le souvenir d'un beau voyage.

**1<sup>er</sup> août 2012.** C'est à la salle communale de Monnetier-Mornex que les membres de notre amicale et de l'Union suisse du Genevois se sont retrouvés pour fêter le 1<sup>er</sup> août en présence de Michel Faillietaz, consul général de Suisse à Lyon, de Virginie Duby-Muller, députée, de Philippe Maume, maire de Monnetier-Mornex, et de Margrit Relandeau, notre présidente. Le beau temps a permis aux 123 personnes présentes de prendre l'apéritif dehors avant de déguster la tartiflette géante, tout en écoutant les cors des Alpes, la scie musicale et les cloches.

**Calendrier.** 4 novembre : repas d'automne et présentation du programme 2013.

## Société suisse de Pontarlier

1 Rue Nationale. 25300 Dommartin. Tél 03 81 46 42 14 et 06 89 96 53 38.  
jmyvette.carrez@wanadoo.fr. Président : Jean-Marc Carrez



La Société suisse de Pontarlier a célébré la fête nationale le samedi 28 juillet au restaurant Les Gentianes à Rochejean, en présence de Michel Faillietaz, consul général de Suisse à Lyon, accompagné son épouse et de Dominique Andrey, Consul honoraire à Besançon, lui aussi accompagné de son épouse. Roland Andrey, président de la société suisse de Besançon, et son épouse s'étaient joints à nous pour cette journée.

Pas moins de 65 personnes avait répondu à l'invitation du président et des membres du comité pour célébrer cette fête nationale. Après les discours d'usage et l'écoute des hymnes nationaux, un très bon repas nous fut servi sur un air d'accordéon. A 18h, le car mis à disposition des sociétaires nous a reconduits à Pontarlier. Le Comité et le président remercient toutes les personnes présentes à cette manifestation.

**Calendrier.** Samedi 5 janvier 2013 : fête des Rois, salle Toussaint Louverture à Pontarlier.

nous avons organisé un voyage en Suisse. 50 personnes y ont participé. Werner Maurer, ancien consul, a fait office de guide touristique tout au long de ce voyage. Cela a été fort apprécié et nous l'en remercions.

### Calendrier

Samedi 17 novembre : soirée choucroute à la salle des fêtes de Quincey.

Dimanche 16 décembre : arbre de Noël à la salle des fêtes de Quincey.

**Vous trouverez l'intégralité de tous les articles sur**  
[www.revuesuisse.org](http://www.revuesuisse.org)



# marseille

## Consulat général de Suisse, Marseille

7 Rue d'Arcole, 13291 Marseille Cedex 06.  
Tél 04 96 10 14 10. Fax 04 91 57 01 03. mar.vertretung@eda.admin.ch

### Consulats honoraires

**Ajaccio** : Hugues Schadeegg, 38 cours Lucien Bonaparte, BP 815, 20192 Ajaccio cedex 4.  
Tél 04 95 21 28 43. Fax 04 95 51 27 37. ajaccio@honorarvertretung.ch  
**Monaco** : Urs Minder, 2 Av de Grande Bretagne, MC 98000 Monaco.  
Tél 00377 93 15 58 82. Fax 00377 93 15 58 11. monaco@honorarvertretung.ch  
**Montpellier** : Aniela Tréanton, 18 rue Montmédy, 34430 Saint Jean de Védas  
Téléphone 04 67 47 66 53. Portable 06 12 24 23 25. montpellier@honrep.ch  
**Nice** : Markus Thüer, 21 Rue Berlioz, 06000 Nice. Tél 06 37 16 21 85  
nice@honorarvertretung.ch  
**Toulouse** : Alain Tissot, 36 Allée de Bellefontaine, 31100 Toulouse.  
toulouse@honorarvertretung.ch

Toute correspondance est à adresser au Consulat général de Suisse à Marseille.

## Message du Consulat général de Suisse de Marseille

Le Consulat général à Marseille a le plaisir de vous informer de la nomination d'un nouveau Consul honoraire de Suisse à Montpellier. Début avril 2012, Mme Aniela Tréanton a repris les rênes de ce Consulat honoraire et succède à M. Jean-Paul Aeschlimann qui a pris sa retraite fin décembre 2011.

Nous souhaitons à Mme Tréanton tous nos vœux pour cette nouvelle carrière et à M. Aeschlimann une heureuse retraite et surtout nos remerciements pour son dévouement et pour les services rendus à notre pays dans la région de Montpellier.



## Association suisse de l'Aude et des Pyrénées Orientales

8 Rue de la Garenne, 66300 Banyuls-dels-Aspres. Tél 04 68 21 74 74.  
asapo.ch@orange.fr  
Président : Bernard Seewer

Le 8 juin dernier, c'est au domaine de Sainte-Marthe près de Narbonne que nous nous sommes retrouvés pour exercer nos talents de navigateurs sur des bateaux électriques ! La promenade sur le canal s'est avérée charmante et le repas qui a suivi à Gruissan n'a pas engendré la mélancolie !

Le 1<sup>er</sup> août 2012, nous avons célébré la fête nationale à Lanet (Aude). Mme Marianne Clément, Vice-Consule de Suisse à Marseille, nous a fait l'honneur de participer à notre manifestation. Le lieu idyllique où s'est déroulée la fête avait été joliment décoré aux couleurs helvétiques et une musique d'ambiance folklorique a suivi la cérémonie proprement dite où nous avons écouté le discours de la Présidente de la Confédération destiné

aux Suisses de l'étranger. Là encore un repas festif et chaleureux a régalé les participants.

A l'heure où nous écrivons, nous sommes en train de préparer notre sortie d'octobre qui nous donnera l'occasion d'admirer le talent des souffleurs de verre de Palau del Vidre (Pyrénées Orientales). A bientôt donc.

## ASTER Amicale suisse de Toulouse et sa région

160 Ancienne route de St-Etienne.  
82800 Nègrepelisse. Tél 06 21 44 18 16.  
Président: Jean-Michel Voirol

### Calendrier

21 octobre : sortie d'automne  
9 décembre : fête de Noël de l'ASTER  
24 mars 2013 : sortie de printemps  
26 mai 2013 : assemblée générale à Montans avec fondue au fromage  
7 juillet 2013 : fête nationale suisse à Nègrepelisse.

JEAN-MICHEL VOIROL, PRÉSIDENT

## Helvetia Amicale des Suisses Vaucluse-Gard

19 Lot. La Lisière de Thouzon. 84250 Le Thor. Tél 04 90 01 29 64 et 06 31 84 81 61  
helvetia8430@hotmail.com. www.helvetia8430.com. Président : Raymond Cart



Le 23 mai, par une journée ensoleillée, 22 membres s'étaient donné rendez-vous dans le village de St-Michel d'Euzet (Gard) pour une balade aux cascades du Sautadet, ensemble exceptionnel de roches calcaires, avec marmites et failles creusées par la rivière la Cèze. Visite du petit village de la Roque-sur-Cèze. Magnifique promenade et excellente ambiance.

Du 26 au 28 juin, nous avons commémoré le 80<sup>ème</sup> anniversaire de notre association par un voyage à Albi. 31 membres ont participé à ce magnifique voyage mis sur pied par notre Président. Sous la conduite d'un guide, nous avons découvert l'histoire d'Albi. Une promenade en gabarre sur le Tarn nous a fait découvrir cette ville sous un autre angle. Le dernier jour, sur le retour, nous nous sommes arrêtés à Lacauque-les-Bains, ville située au cœur du Parc naturel régional du Haut-Languedoc. Pour de plus amples renseignements sur cette sortie, merci de consulter notre site www.helvetia8430.com

1<sup>er</sup> août 2012. Comme par tradition, c'est par soleil et forte chaleur que 78 membres et invités se sont retrouvés à l'Isle-sur-Sorgue pour commémorer notre fête nationale. Cette journée fut une complète réussite. Un accompagnement musical nous a été offert par deux musiciens de Bâle qui rentraient de Beyrouth où ils avaient été invités par le Club Suisse du Liban.

### Nécrologie

Jean Teissier, né le 1<sup>er</sup> mai 1921, professeur retraité, domicilié à Alès (Gard), doyen de notre association, nous a quittés le 27 mai 2012, suite à une longue maladie. Tant que sa santé le lui permettait, il participait avec un grand plaisir à nos sorties et c'était un bonheur de pouvoir échanger avec lui. A sa fille, à sa famille et à tous ses amis va ma plus profonde sympathie.

Le 24 août 2012, nous parvenait la triste nouvelle du décès de notre membre et ami, Raymond Estoppey, né le 19 juin 1928, alors qu'il pratiquait son sport favori le golf. Il avait rejoint notre association en 2011, année où il était venu s'installer en Provence, à l'Isle-sur-la-Sorgue. A sa compagne, ses enfants, sa famille et ses amis, j'adresse mes sincères condoléances.

## Amicale des Suisses de Corse

Picchio, 20167 Alata. Tél 04 95 22 84 80. christiane.benefaustin@sfr.fr  
Présidente : Christiane Béné Faustine

En juin dernier nous avons participé au pique-nique annuel dans le bois de Mme Zuber. Ce fut une journée très conviviale au cours de laquelle les dames ont rivalisé d'ingéniosité pour la diversité des plats et surtout des gâteaux.

Le 1<sup>er</sup> août est une mauvaise date pour nous puisque c'est l'époque où la majorité de nos membres reçoivent famille et amis. Aussi nous étions peu nombreux dans la propriété de Mme Stoudmann pour la fête nationale, mais l'amitié et l'esprit suisse étaient présents. Nous remercions chaleureusement notre

Consul François Mayor qui nous a offert généreusement l'apéritif sous forme de vin de notre pays.

Notre assemblée générale a eu lieu le 23 septembre au restaurant U Centu Chiave.

CHRISTIANE BENE FAUSTIN, PRÉSIDENTE.

## Société helvétique de Montpellier - Languedoc - Roussillon

66 allée Agnès Mac Laren. 34090 Montpellier. Tél 04 67 54 98 18  
aeschlim@numericable.fr  
Président : Jean-Paul Aeschlimann

### Prochaine réunion

Comme annoncé, notre sortie d'automne, dernière de l'année en cours, s'est tenue le dimanche 14 octobre pour visiter Saint-Pons-de-



Thomières, petite ville très intéressante mais trop peu connue des hauts cantons de l'Hérault. La date de parution du présent numéro n'a pas permis aux nouveaux venus en Languedoc-Roussillon de s'inscrire à temps. Ils voudront bien cependant se faire connaître soit à l'adresse ci-dessus, soit auprès de notre Secrétaire, Edith Escande-Naef (Le Lyautey Bât. D7, 520 rue St-Hilaire, 34070 Montpellier) en prévision de nos rencontres ultérieures.

### Amicale suisse du Var

28 Av Paul Long. 83400 Hyères les palmiers. Tél 04 94 35 77 07. a.micale@swissduvar.com. www.swissduvar.com  
Président: Jean-Philippe Ottou

Notre fête nationale s'est déroulée cette année à la Bastide des Moines à Montferrat. Après l'accueil des personnes autour de l'apéritif de bienvenue et le discours de la présidente de la confédération, l'assemblée a solennellement chanté l'hymne national en arborant l'insigne du 1<sup>er</sup> août. Les nombreux buffets copieux et savoureux servis à volonté ont rassasié même les plus voraces adolescents présents.

### Sortie de septembre

Retour près de la mer pour notre désormais traditionnelle sortie du mois de septembre. La journée de détente a eu lieu sous la pinède de l'Estagnol face au fort de Brégançon. C'est donc en tenue de bain que nous avons pris l'apéritif avec du vin vaudois offert par le consulat et les biscuits salés Kambly (merci Oscar !). Certains membres reviendront pour les journées du patrimoine visiter le fort, le lieu de villégiature estivale du président de la République française. Agréable surprise, après deux ans passés en Suisse, Oliveira et Jean-Philippe ont choisi cette journée pour revenir nous voir. **Bienvenue** aux familles Graf, Wenk et Steiner



Une partie des convives du pique-nique du mois de septembre.

# strasbourg

## Consulat général de Suisse, Strasbourg

23 Rue Herder. BP 20014. 67083 Strasbourg cedex.  
Tél 03 88 35 00 70. Fax 03 88 36 73 54.  
stc.vertretung@eda.admin.ch www.eda.admin.ch/strasbourg

### Consulat honoraire

**Mulhouse :** Maison de l'Entrepreneur. 11 rue du 17 Novembre. 68100 Mulhouse.  
Tél 03 89 57 80 22. Fax 03 89 55 28 30. mulhouse@honorarvertretung.ch  
www.eda.admin.ch/strasbourg

Toute correspondance est à adresser au Consulat général de Suisse à Strasbourg.

## Mes Chers Compatriotes,

Arrivé fin juillet dernier à Strasbourg et compte tenu de l'impossibilité de vous rencontrer tous personnellement, je tiens à vous adresser, par le biais de la Revue Suisse, mes plus cordiales salutations. C'est pour moi un grand privilège et plaisir de pouvoir servir notre pays en Alsace, Lorraine et Champagne-Ardenne. Dans l'accomplissement des multiples et exigeantes tâches qui m'ont été confiées, je peux compter sur une équipe de collaborateurs compétente et très motivée à l'écoute de la communauté suisse de notre arrondissement consulaire. Une communauté qui, il faut le souligner, est parfaitement insérée dans le tissu économique et social et qui participe activement à la vie locale. J'espère avoir souvent l'occasion de vous rencontrer dans le cadre des événements organisés par les sociétés suisses ou lors de manifestations culturelles soutenues par le Consulat général.

MARZIO TARTINI. Consul général de Suisse à Strasbourg

**Vous trouverez l'intégralité de tous les articles sur**  
**www.revuesuisse.org**



### Calendrier

Fin octobre : si la météo le permet, randonnée et découverte des champignons.  
Décembre : fête de fin d'année, St-Nicolas des enfants sages.

## Amicale suisse de la Haute-Marne

3 Rue du Général Frossard. 52120 Châteauvillain. Tél 03 25 32 97 27.  
patrick.leu@club-internet.fr  
Président : Patrick Leu

Le 1<sup>er</sup> août, 150 compatriotes et amis de la Suisse se sont retrouvés à Morimond.

Bien que récemment arrivés dans la capitale alsacienne, Marzio Tartini, notre Consul général, ainsi que son épouse nous ont fait l'honneur et l'amabilité de leur présence. Se sont joints également à nous des compatriotes et amis du Cercle amical suisse de l'Aube, de la Société suisse des Vosges et de l'Amicale suisse de la Haute-Saône, accompagnés par leur président, ainsi que les élus locaux.

La soirée a connu son déroulé traditionnel. Après les discours du président de l'Amicale et du Consul général, l'assemblée a pu écouter l'allocation adressée aux Suisses de l'étranger par la Présidente de la Confédération suivie des hymnes nationaux.

L'apéritif offert par M. le Consul général puis le bon repas préparé par Joël et Danièle Brauen ont été pris dans la bonne humeur. Notre prochain rendez-vous aura lieu le samedi 27 octobre à la salle des Fêtes de Montigny le Roi. N'hésitez pas à convier vos proches et amis à se joindre à nous, ils seront toujours les bienvenus !

Le programme détaillé vous sera communiqué par courrier.

Bien amicalement,  
PATRICK LEU, PRÉSIDENT.

## Société suisse des Vosges

Ferme de la Mailly. 88170 Dombrot sur Vair. Tél 03 29 08 17 09  
Président : Fritz Trachsel

Nous étions une centaine à répondre à l'aimable invitation de la famille Trachsel pour célébrer la fête nationale le 4 août dans leur belle ferme de la Mailly. De nouveaux membres, à qui nous souhaitons la bienvenue, sont venus agrandir le nombre de sociétaires. Le repas fut servi dans la cour de la ferme bien décorée. Au menu, entrée, porcelet farci, salades, fromage, rapporté de Suisse la veille par notre Président, et dessert, préparé et servi avec beaucoup d'attention et de gentillesse par la nouvelle génération Trachsel. L'apéritif fut offert par notre nouveau Consul général, M. Marzio Tartini, accompagné de sa charmante épouse. L'accueil réservé au couple fut des plus chaleureux. La traditionnelle chavande et le feu d'artifice, par un magnifique ciel étoilé, ont été particulièrement applaudis.

### Calendrier

24 novembre: choucroute traditionnelle. Vous recevrez une invitation. A l'avance, nous vous remercions de réserver cette date et espérons vous voir très nombreux.  
WERNER MAURER

## Cercle amical suisse Aube en Champagne

2 Rue aux Gouets. 10100 Romilly-sur-Seine. Tél 03 25 21 73 00 et 06 16 73 43 43.  
Présidente : Françoise Millet-Leroux

Le 16 juin dernier fut à la fois une journée amicale, champêtre et culturelle pour les participants à la sortie annuelle du Cercle dans le Val d'Armance. 41 personnes étaient présentes dont 13 du club voisin et ami de la Haute-Marne. L'occasion de constater avec grand plaisir que ce qui était exceptionnel devient maintenant une tradition bien sympathique entre ces deux amicales !

Au programme du jour (sous la pluie malheureusement !) des visites très intéressantes et vivantes. D'abord, celle du Moulin du Breuil, ensuite, après un délicieux et chaleureux repas, ce fut la rencontre d'artistes au talent remarquable et parfois même éblouissant : merci à M. et Mme Marchand qui nous ont révélé la difficulté et la beauté de la décoration sur porcelaine, à Manu, peintre surprenant d'œuvres très colorées aux sujets sans visage et enfin à René Prestat, magnifique et émouvant sculpteur sur bois.

A cause de la pluie, la journée s'est terminée un peu rapidement mais chacun est reparti avec au cœur le souvenir d'une journée très réussie.  
FRANCOISE MILLET-LEROUX, PRÉSIDENTE.